



Australian Government

PSPTIS047 Use routine health terminology in interpreting (LOTE-English)

Release: 1

PSPTIS047 Use routine health terminology in interpreting (LOTE-English)

Modification History

Release	Comments
1	This unit was released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meets the Standards for Training Packages.

Application

This unit describes the skills required to understand and use routine health terminology in English and a LOTE sufficient to interpret between the two languages in general dialogue or monologue settings in general health and allied health contexts.

This unit applies to those working as interpreters in a range of general health and allied health contexts where health services are provided with direct patient contact involved, or general medical topics are discussed. The interpreter may be required to interact with patients, their families and the health professionals working with them.

The skills and knowledge described in this unit must be applied within the legislative, regulatory and policy environment in which they are carried out. Organisational policies and procedures must be consulted and industry codes and standards for ethical translating and interpreting adhered to.

Those undertaking this unit would work independently using support resources as required, while performing specific tasks in a range of contexts.

No licensing, legislative or certification requirements apply to unit at the time of publication.

Competency Field

Translating and interpreting

Elements and Performance Criteria

ELEMENTS	PERFORMANCE CRITERIA
Elements describe the essential outcomes	Performance criteria describe the performance needed to demonstrate achievement of the element. Where bold italicised text is used, further information is detailed in the range of conditions section.
1. Identify the context of health terminology	1.1 Identify key features of the public and private health system, including key people and structures in healthcare. 1.2 Describe standard procedures specific to communication in

	general health and allied health contexts. 1.3 Outline the role and responsibilities of interpreters and others in general health and allied health contexts, including obtaining valid consent. 1.4 Identify social, cultural and professional conventions of English and LOTE appropriate to health and allied health contexts.
2. Develop understanding of health terminology	2.1 Identify the fundamental word structure used in basic medical terms. 2.2 Recognise and explain abbreviations for basic health specific terms and associated processes. 2.3 Identify English and LOTE descriptors and euphemisms applicable to diagnosis and communication in healthcare. 2.4 Research and develop knowledge of health and allied health terminology in English and LOTE. 2.5 Use clear pronunciation of health and allied health specific terminology.
3. Use appropriate oral or signed communication in health contexts	3.1 Receive and understand oral or signed instructions, comments and advice using English and LOTE health terminology. 3.2 Seek clarification of correct use and meaning of terms and associated processes. 3.3 Use a range of English and LOTE health vocabulary and expressions correctly in interpreting. 3.4 Apply prosodic features, gestures and body language appropriate to the health context.

Foundation Skills

Foundation skills are embedded within the elements and performance criteria of this unit.

Unit Mapping Information

No equivalent unit.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Assessment Requirements for PSPTIS047 Use routine health terminology in interpreting (LOTE-English)

Modification History

Release	Comments
1	These Assessment Requirements were released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meet the Standards for Training Packages.

Performance Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the candidate must demonstrate evidence of performance of the following while interpreting in a general dialogue or monologue setting on at least two occasions.

- using social, cultural and professional conventions appropriate to the languages being used in health and allied health contexts, including:
 - customs, protocols and taboos
 - dialect, idiom, colloquialisms and language conventions
 - social conventions and consistent use of forms of address

Knowledge Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the depth of knowledge demonstrated must be appropriate to the job context of the candidate.

- basic anatomy and body systems
- basic principles of health and disability insurance systems
- basic principles of medications and prescriptions
- departments and sections in a hospital
- health and allied health specialties
- information sources for increasing health knowledge and terminology
- routine medical conditions and investigations
- routine medical procedures and relevant equipment
- obtaining valid consent to treatment
- basic patient signs and symptoms
- security, confidentiality and privacy
- WHS relevant to working in health contexts, including hygiene and infection

Assessment Conditions

Assessment of this unit of competency must include use of scenarios, case studies and experiences. Practical assessment must take place in the context of real or simulated interpreting.

Consideration must be given to holistic assessment for this unit. Refer to advice in the companion volumes.

Assessors must satisfy the NVR/AQTF mandatory competency requirements for assessors.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>